



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 5 6 1 5 6 6 4 7 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 156 156 647 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 09		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金
Gangnam Auntie Gangnam Auntie Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
Postal Code 135-0064 JAPAN		JAPAN		To (Addressee) Name & Address			
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-7520-8530
Health food				3		USD18.54	FAX 010-7520-8530
							次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others
							<input type="checkbox"/> 返品返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
		No commercial value for customs purpose only.				日本円換算合計 (円) Total Value	1854 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
ご署名 Signature of the sender Gangnam Auntie				番目 / 個中 Total number of pieces		社員確認用 <input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 5 6 1 5 6 6 4 7 J P *

item number EN 156 156 647 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 09		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Gangnam Auntie Gangnam Auntie Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo							
Postal Code 135-0064 JAPAN		JAPAN		To (Addressee) Name & Address			
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-7520-8530
Health food				3		USD18.54	FAX 010-7520-8530
							次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others
							<input type="checkbox"/> 返品返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
		No commercial value for customs purpose only.				日本円換算合計 (円) Total Value	1854 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
				番目 / 個中 Total number of pieces			

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 02 / 09

作成地 (Place) : Tokyo

ご依頼主 (Sender): Gangnam Auntie Gangnam Auntie Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN156156647JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Soyeon Pyo Soyeon Pyo #1102, 1059, Woolasan-ro, Munsan-eup, Jinju-si, Gyeongsangnam-do (Munsan-eup, Munsan Hanyang Apartment) 52838, KOREA TEL 010-7520-8530 FAX 010-7520-8530	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 6.18	USD 18.54
総合計 (Total)			3		USD 18.54

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Gangnam Auntie

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



* E N 1 5 6 1 5 6 6 4 7 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**


お問い合わせ番号
(item number) EN 156 156 647 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Auntie Gangnam Auntie Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 09	損害要償額	郵便料金 諸料金
	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Soyeon Pyo Soyeon Pyo #1102, 1059, Woolasan-ro, Munsan-eup, Jinju-si, Gyeongsangnam-do (Munsan-eup, Munsan Hanyang Apartment) Postal Code 52838 Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 3
			正味重量 Net weight g
			内容品の価格 Value USD18.54
No commercial value for customs purpose only.			TEL 010-7520-8530 FAX 010-7520-8530 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 1854 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	
ご署名 Signature of the sender		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂


EMS 受取書 (Sender's Copy②)
正に受領いたしました。


Gangnam Auntie Gangnam Auntie Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 TEL +82-70-8028-0952 FAX	JAPAN	Country KOREA	日付印 Date Stamp
--	-------	---------------	----------------


* E N 1 5 6 1 5 6 6 4 7 J P *
お問い合わせ番号 (item number) : EN 156 156 647 JP

EMS 受付局控 (Post office's copy)

Gangnam Auntie Gangnam Auntie Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 TEL +82-70-8028-0952 FAX	JAPAN	Soyeon Pyo Soyeon Pyo #1102, 1059, Woolasan-ro, Munsan-eup, Jinju-si, Gyeongsangnam-do (Munsan-eup, Munsan Hanyang Apartment) Postal Code 52838 Country KOREA	TEL010-7520-8530 FAX 010-7520-8530	郵便料金 (円) 諸料金 (円)	合計 (円) (Postage)	日付印 Date Stamp
内容品詳細 Health food	HSコード	原産国	個数 3	損害要償額 (円)	総重量 (Gross Weight) (円)	日本円換算合計 (円) 1854
			正味重量	価格 USD18.54	贈物 <input type="checkbox"/>	商品見本 <input type="checkbox"/>
					販売品 <input checked="" type="checkbox"/>	その他 <input type="checkbox"/>
					返送品 <input type="checkbox"/>	書類 <input type="checkbox"/>
No commercial value for customs purpose only.						




* E N 1 5 6 1 5 6 6 4 7 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。ことに同意します。

10年保存
受付局控